|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| VP objectivo Traducción e interpretación de conferencias de los idiomas portugués brasileño < > español. Habilidades  * Traductor de los idiomas portugués brasileño < > español desde 1998. * Intérprete de conferencias de los idiomas portugués brasileño < > español, desde febrero de 2015. * Profesor de Lengua Española y Literatura Española e Hispanoamericana desde 2005. * Evaluador del D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) desde 2007. * Gran conocedor de las culturas de los países de lengua española. | |  | | --- | | VinÍcius PeccinTraductor e intérprete de conferencias |  experiencia**Últimas Traducciones***Free lance* para traducciones de acuerdos, contratos y proyectos en las siguientes áreas: jurídica, ingeniería, arquitectura, informático, transporte, salud, alimentaria, gastronómica, deportiva y entretenimiento.**EOM (Empresa Olímpica Municipal)**Miembro del equipo de traducción de español de la página *web* oficial de los Juegos Olímpicos Río 2016, entre los meses de junio y agosto.**TRADUCCIÓN DE GRANDES OBRAS***-* Mestres de la Arquitectura: Le Corbusier. Salvat. Barcelona.- Vida y Obra de Wifredo Lam. Caixa Cultural, Río de Janeiro.- Artículo sobre el artista plástico Waltércio Caldas escrito por el crítico de artes portugués David Barro y publicado en la revista Desartes. Río de Janeiro.- Construyendo el Tiranosaurus Rex. (50 fascículos) Editorial Salvat, Barcelona.- Grandes Guerras del Siglo XX. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madrid. *- Reconstruindo a Idade Média*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madrid.  *- Em Boas Mãos\**. Ediciones del Prado, Madrid.  *- Auto Collection*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madrid.  *- Casa de Bonecas*. (100 fascículos) Ediciones del Prado, Madrid. *- A História de João Paulo II, o Vaticano, o Papado*. Editora Sisal y Édicion Azou, Barcelona. \* Traductor de parte del diccionario médico. **INTERPRETACIÓN DE CONFERENCIAS** **I Congreso Internacional de Ingeniería de salud pública y ambiental de la FUNASA**  Saneamiento y salud ambiental: desafíos globales para el desarrollo sostenible  De 26 de noviembre a 01 de diciembre de 2017 – Belém do Pará  **Colaboramérica 2017**  **Crear nuevos modelos económicos en Latinoamérica y el mundo**  Días 23, 24 y 28 de noviembre – Rio de Janeiro  **Brazil Marine Surveyors – Encuentro Latinoamericano de la empresa**  Días 9 y 10 de noviembre – Río de Janeiro  **20º CBCENF – Congreso Brasileño del Consejo de Enfermería**  Días 7 y 8 de noviembre – Río de Janeiro  **World Hepatitis Summit 2017**  **World Hepatitis Alliance and World Health Organization**  De 30 de octubre a 04 de noviembre – São Paulo  **Seminario Taller Sobre Fiebre Amarilla y Otras Arbovirosis**  **Fiocruz – CPLP – UNASUR – Ministerio de la Salud de Brasil**  De 02 a 06 de octubre – Rio de Janeiro  **Gattefossé – Estrategias de Marketing para Excipientes**  De 27 a 29 de septiembre de 2017 – Rio de Janeiro  **INFRAINVEST – Infraestructura Sostenible para Brasil –**  **BNDES e BID**  El 31 de agosto de 2017 – FGV – Río de Janeiro  **-MAR en la Academia – Dja Guatã Porã, historia y contemporaneidad de las culturas indígenas**  El 26 de julio de 2017 – Museu de Arte do Río, MAR – Río de Janeiro  **- Seminario Intersecciones: Arquitectura, Cultura y Ciudad**  **Estudio Herreros, Madrid; Estudio X, Rua Arquitetos, Río de Janeiro**  El 20 de julio de 2017 – Museu de Arte do Río, MAR – Río de Janeiro  **- 1er Congreso Internacional de Educación Católica**  Días 1 y 2 de julio de 2017 – Hotel Windsor Guanabara, Río de Janeiro  **- IBAS – International Brazil Air Show – 2017**  El 31 de marzo de 2017 - Aeropuerto Tom Jobim, Río de Janeiro  **- 1er Seminario de Licencia de Clubes de la CBF**  El 26 de enero de 2017 - CBF, Río de Janeiro  **- Meeting Cocaine Route Programme – CRIMJUST Project INTERPOL**  De 12 a 14 de diciembre de2016 - Windsor Marapendi Río de Janeiro  **- Dealer Meeting Iatam Case IH – Máquinas Agrícolas**  De 01 a 03 de diciembre de 2016 - Sheraton Leblon Río de Janeiro  **- Taller: Desarrollo hacia el Transporte Sostenible. Banco Mundial, WRI Brasil y Secretaría de Transporte del Estado de Río de Janeiro**  De 9 a 11 de noviembre de 2016 - Palacio Guanabara – Río de Janeiro  **- Violencia contra la comunidad LGBTI**  El 3 de noviembre de 2016 - Othon Hotel Belo Horizonte  **- Encuentro de la Escuela de Guerra de Colombia**  El 12 de septiembre de 2016 - Escola Superior de Guerra – campus Río de Janeiro  **- III Sinergia Brasil – Seminario sobre Agronomía Sostenible**  **TRIAS Brasil y Entraide et Fraternité**  De 3 a 11 de junio de 2016 – Río de Janeiro, Nova Friburgo (RJ) y Espera Feliz (MG)  **- Acoso Sexual en los Medios de Transporte**  **Secretaría de Transporte de Río de Janeiro y Banco Mundial**  De 24 a 25 de mayo de 2016 - Río de Janeiro  **- III Seminario Internacional de Derechos Humanos y Empresas**  **Homa – Centro de derechos Humanos y Empresas**  De 28 a 29 de abril de 2016 PUC-RJ  **- Reunión de la Alianza para el Tratado – Treaty Alliance**  De 26 a 27 de abril de 2016 – PUC - RJ **DOCENCIA** **Profesor de Lengua, Literatura y Cultura Española e Hispanoamericana**  **INSTITUTO CERVANTES DE RÍO DE JANEIRO**  De septiembre de 2005 a enero de 2017.  **COLÉGIO SANTO AGOSTINHO DO LEBLON**  Entre agosto y diciembre de 2016.  **COLÉGIO DE SÃO BENTO DO RÍO DE JANEIRO**  De septiembre de 2009 a diciembre de 2014.  **COLÉGIO SANTO INÁCIO DO RÍO DE JANEIRO**  De enero de 2009 a diciembre de 2010. formación Profesor Licenciado en Letras, Licenciatura Plena en Lengua y Literatura Española e Hispanoamericana por la Pontifícia Universidade Católica do Río Grande do Sul (PUC-RS), en 2005.  Evaluador del D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera), Instituto Cervantes – 2007.  D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) – Nivel Superior, 2003.  **IDIOMAS**   1. Portugués (nativo) 2. Español (docencia, interpretación y traducción) 3. Inglés (C2) 4. Francés (nivel B1)  experiencia de liderazgo PROFESOR GUíA DE ESTUDIANTES DE LA SECUNDARIA EN VIAJE CULTURAL A ESPAÑA.  Durante 22 días, en enero 2013.  PROFESOR EVALUADOR DEL D.E.L.E. (Diploma de Español como Lengua Extranjera) – Presidente del Tribunal en 2009. |